

En su larga infancia, los pueblos fueron su-  
jetados a los fantasmas del miedo, que ellos mis-  
mos habian creado. Y si nosotros tocamos al fin  
el borde de las tinieblas teológicas, no hemos sali-  
do todavía completamente de ellas. O, por decir  
mejor, en la marcha desigual y lenta de la fami-  
lia humana, cuando ya la cabeza de la caravana  
ha entrado en las regiones luminosas de la ciencia,  
lo restante se arrastra aun en las nubes espesas de  
la superstición, en regiones oscuras, y llenas  
de espectros

ANATOLE FRANCE

## VENGANZA Y JUSTICIA

Con frecuencia oigo decir,  
a los que como yo sueñan en  
una sociedad mejor que la pre-  
sente, purgadas de vicios y  
maldades, que llegada la hora  
será preciso vengar los agra-  
vios recibidos de quienes hoy  
explotan la miseria, la debili-  
dad y la ignorancia. Pena me  
da oír tal palabra en boca de  
los reformadores, porque ella es  
la mayor negación de su mis-  
mo ideal. Vengarse, es retro-  
ceder a los tiempos bárbaros  
de la vida humana; es hacer  
que perdure el concepto abo-  
minable que por tantos siglos  
ha guiado al llamado derecho  
penal; es fundar un mundo nue-  
vo sobre la base más firme y  
aborrecible del viejo.

No. Si nuestras aspiraciones  
han de valer para algo en el ca-  
mino del verdadero progreso;  
si nuestra obra ha de tener so-  
lidez y ha de significar algo po-  
sitivo, será porque inspiremos  
aquellas y asentemos ésta so-  
bre la base de la justicia más  
rigurosa, cuya condición prin-  
cipal es el arrepentimiento a la  
violencia, animada por la pa-  
sión del odio. Inaugurar el  
reinado del derecho con una  
negación del derecho mismo, es  
condenarnos a esterilidad per-  
petua. Tolstoy tiene razón  
cuando dice: «El mal sólo pue-  
de engendrar males».

Pero entonces, preguntaran  
algunos, ¿habrán de quedar im-  
punes los delitos de tantos co-  
mo hoy escapan al código pe-  
nal, debiendo estar sometidos a  
él con mayor razón que mu-  
chos de los que hoy sufren  
sus rigores? Tranquilizaos; no  
será así. Más, para ello, no  
hace falta la venganza; es su-  
ficiente la justicia. Hoy mis-  
mo, con nuestra legislación de-  
ficiente y parcial, si se aplica-  
ra con rigor, muchísimos de los  
explotadores caerían, porque  
sus actos se basan en la injus-  
ticia. ¿Qué no será el día en  
que, mejorada la condición de  
de nuestros órganos de gobier-  
no, dispuestos los hombres a  
cumplir la ley del derecho, se  
imponga a todos por igual, sin  
consideración a jerarquías y po-  
siciones, y el delincuente no  
pueda hallar refugio en cacica-  
tos y recomendaciones para  
seguir burlándose de los bue-  
nos? Con que seamos justos,  
basta para que nadie escape a  
la sanción que merece. Y en-  
tonces no serán los odios que  
dicten las sentencias: será

el derecho mismo, por cuya  
realización luchan hoy los hom-  
bres de buena voluntad.

Rafael Altamira

## Comentarios

El diario blanco «El País»,  
hace unos días, publicó la foto-  
grafía de un trofeo que consi-  
ste en un puñal, regalo he-  
cho a Nepomuceno Saravia  
por los republicanos de Alegre-  
te, localidad del Estado de Río  
Grande; por lo visto ahí habrá  
monarquicos y otras yerbas.

Pero ocurre pensar que cuan-  
do un hombre de ciencia em-  
plea su tiempo estudiando y  
practicando fórmulas para  
un beneficio a la humanidad,  
muchas instituciones les acuer-  
dan (a dichos sabios) Diplomas,  
pergaminos, pensiones u otros  
testimonios para colmar en par-  
tes un agradecimiento. Pero  
en otros casos (y este es el  
comentario que nos sugiere  
«El País») de acuerdo a la ca-  
lidad de hombres, les regalan  
puñales, espadas o pistolas,  
símbolos de barbarie, latroci-  
nio, pillajes y otros exesos por  
el estilo.

—\*\*—

Los políticos criollos que  
siempre han empleado el si-  
guiente argumento (cuando se  
cita al Partido Socialista) que  
en nuestro país no es necesá-  
rio dicho partido porque no  
existe la diferencia de clases.  
He aquí un caso. Cuando el  
Partido Socialista realiza una  
asamblea general de afiliados  
antes de las elecciones, se pre-  
senta a consideración una pla-  
taforma electoral; en las cual-  
vian representadas las aspiracio-  
nes y normas para los candida-

tos que resulten electos. Una  
cláusula de dicha plataforma,  
respecto a la acción municipal  
es el de aplicar un impuesto a  
los terrenos baldíos, para obli-  
gar a edificar o vender dichas  
fincas, porque en ese estado  
no da ningún producto. Aho-  
ra algunos Concejales del Mu-  
nicipio de Montevideo han pro-  
puesto un impuesto a los terre-  
nos baldíos dentro del radio de  
la ciudad. ¿Que quiere decir  
esto?

Aparte de ser unos mistifi-  
cadores se apropian de las  
iniciativas ajenas y este es un  
caso evidente. La falta de re-  
presentantes socialistas para co-  
locar las cosas en su lugar, por  
que ellos (los políticos crio-  
llos) apesar de usar muchas  
cosas ajenas, en cualquier  
emergencia cambian el disfraz

intereses, tolerándose en mu-  
chos casos las penas y mul-  
tas a los capitalistas.

MARIO

Debemos seguir, siempre el  
camino que conduce a lo más  
alto.—PLATÓN.

El trabajo debiera ser función y una ale-  
gría, y no es frecuentemente más que una  
servidumbre y un sufrimiento. Debiera ser el  
combate de todos los hombres unidos contra  
las cosas contra la fatalidad de la naturaleza  
y la miseria de la vida, y sólo es el combate  
de los hombres entre sí, disputándose los gozes  
por medio del engaño, oprimiendo a los débiles  
y realizando todas las violencias de la concurren-  
cia ilimitada.

JUAN JAURÉS

## Hablan los reos

Robé un pan.—No tenía hogar, ni lecho  
ni ropa, ni jergón . . .

¿Quién va allá de uniforme con gran cruz en el  
[pecho?]

—Un ladrón.

Soy criminal.—Con un golpe de maza  
quitóme la razón destino fiero:

¿quién pasa allá, arrastrado por los potros de raza?  
—Un ratero.

La crápula maldita

me puso en la miseria—y me ha vendido.

¿Qué espléndido palacio radiante! ¿quién lo habita?  
—Un bandido.

Viola, seduce, roba y asesina  
y miradle: ¡es un rey!

¿Qué prostituta canta líbrica, es esta esquina?  
—La Ley.

GUERRA JUNQUEIRO

y no cumplen con las ordenan-  
zas sancionadas, y como se di-  
ce vulgarmente, el hilo se corta  
por lo más delgado, resultando  
siempre perjudicados los obre-  
ros, que muy pronto sancionan  
nuevos impuestos a los articu-  
los de primera necesidad, por-  
que los trabajadores no apor-  
tan influencias, ni se prestan  
muchos de ellos a defender sus

## Anecdota

Un padre, desesperado de  
la conducta de su hijo, lo con-  
fió a Pestalozzi para cuidar de  
su educación.

Pestalozzi llevó al hijo al  
jardín de la escuela, y ense-  
ñándole un poste del cerco, le  
dijo:

—¿Ves este palo, hijo mío?  
pues bien, a cada mala acción  
que cometas yo pondré un cla-  
vito en él, y a cada buena ac-  
ción que hagas, yo sacaré uno  
de ellos.

Este será el libro en el cual  
tú y tus camaradas podrán leer  
su conducta.

Al efecto, todos los días des-  
filaban frente al palo los disci-  
pulos del gran educador.  
No tardó mucho el palo en  
cubrirse de clavos, pero debi-  
do a los buenos consejos y al  
gran amor del anciano educa-  
dor, el niño paulatinamente reac-  
cionó y poco a poco los cla-  
vos desaparecían.

Llegó el día en que reuni-

dos los alumnos en el jardín.  
El anciano arrancó el últim-  
clavo y abrazó tiernamente al  
niño; pero éste al mirar el pa-  
lo, se puso a llorar amargamen-  
te.

—¡Oh! —exclamó Pestalozzi  
—, ¿porqué lloras?

—Si, dijo el niño: los cla-  
vos han desaparecido, pero los  
agujeros quedan.

Así es, hijos míos; una bue-  
na acción no compensa del to-  
do una mala; es una mancha que  
no se limpia completamente,  
ya que siempre queda el recuer-  
do.

## Como se castigaba

antiguamente

A los adúlteros de subs-  
tancias alimenticias

Un sumario existente en los  
archivos de Puy-de- Dôme  
del año 1480, así se expresa-  
ba:

«El que hubiera vendido  
manteca adulterada con cual-  
quier substancia, será atado a  
la cadena del palacio munici-  
pal; después, la manteca deco-  
misada se le colocará sobre la  
cabeza, y deberá quedar allí  
hasta que el sol se la haya  
completamente derretido. Los  
perros podrán ir a lamer la  
manteca y al pueblo le será per-  
mitido insultar al adúltero.  
En el caso que fuera tiempo nu-  
blado, el condenado será ex-  
puesto en la gran sala de la  
Municipalidad adelante de un  
gran fuego.

«Al que hubiera vendido leche  
con agua, se le pondrá un em-  
budo en la boca, y dicha leche se  
le hará tragar a la fuerza has-  
te que un médico declare que  
no puede beber más.

Sistema primitivo que en los  
tiempos modernos sería críti-  
cado como inhumano, pero  
que sería todavía de indiscuti-  
ble eficacia.

## En la Oficina del Trabajo

Como resultancia del suma-  
rio que se mandó instruir en la  
Oficina Nacional del Trabajo,  
el Consejo Nacional resol-  
vió:

Observar al Director de la  
Oficina del Trabajo por no  
haber hecho cumplir debida-  
mente las disposiciones vige-  
ntes sobre control de las ley-

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA GASA DE LA LOCALIDAD

EN TODOS LOS RAMOS

— SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA —

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN  
PRECIOS Y MUESTRAS, SE LE REMITIRAN:  
COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS



obreras.

Observar seriamente al Inspector General de la Oficina del Trabajo por no haber ejercido en toda su amplitud, la tarea de contralor que le incumba.

Observar a los Inspectores del Trabajo en Treinta y Tres, Tacuarembó, Flores, San José, Río Negro, Artigas y Minas, por no haber realizado giras por campaña.

Observar igualmente al Inspector del Trabajo de Paysandú, por su omisión en el envío de las informaciones periódicas a la Dirección.

## Conflicto resuelto

ENTRE LA ASAMBLEA REPRESENTATIVA Y EL CONSEJO DE NUESTRO DEPARTAMENTO

La Asamblea Representativa aprobó hace algún tiempo, un proyecto disponiendo el arreglo del Paso de Cañada Grande.

El Concejo de Administración negó a la Asamblea la facultad de iniciativa en materia de vialidad, alegando que carecía facultades legales para proyectar obras de esa naturaleza.

La Asamblea elevó los antecedentes de este asunto a la Alta Corte para que fallara en definitiva el conflicto de atribuciones que el Concejo planteaba con el rechazo del proyecto mencionado.

La Corte acaba de fallar, entendiendo que no es necesario considerar el fondo del asunto, para precisar en forma categórica si la Asamblea tiene o no facultades para iniciar obra de vialidad.

Solamente se refiere al procedimiento observado, llegando a la conclusión de que si el decreto de la Asamblea estuviera ratificado por las dos terceras partes de votos, el Concejo tendría que cumplirlo de inmediato.

Este antecedente merece ser tenido en cuenta, por los casos similares que pueden presentarse en la gestión municipal de otros departamentos.

## De Mercedes

En la última sesión del Concejo Departamental resolvió: Comunicar al Estado Mayor del Ejército pidiendo un plantel de soldados del escuadrón destacado en esta localidad, ofreciendo un jornal de \$ 0.50 por día, para el arreglo de las calles. Como se ve, la fórmula de economizar del Concejo es un insulto a muchos trabajadores desocupados (y que hay mucho en ésta) más habiendo emigrado una gran cantidad por la desocupación. Hace pocos meses tuvimos ocasión de asistir a una sesión de la Asamblea Representativa y resolvieron casi por unanimidad abolir impuestos a las transacciones rurales, cuyo producto era un valor efectivo de \$ 20.000 al año por dicho impuesto.

Estas son economías de los representantes burgueses, beneficiar a los estancieros y perpetuar la indignación entre los

obrereros.

Y si hacemos parangón entre la clase de hombres soldados de línea y obreros notamos entre unos y otros una gran diferencia, una por la situación de autómatas y serviles a la orden del jefe y el complemento de estar bien remunerados, con sueldo, casa cómoda y ropa, mientras que los obreros muchos días del año tienen que hacer feriados por la falta de trabajo, y en cuanto al rendimiento por su labor es de mayor provecho porque no tienen la vigilancia tan estricta de jefes ni sub-jefes y desarrollan su actividad con mayor soltura.

Corresponsal

## Juan Jaures

El martes 31 del corriente se cumplirá el 9.º aniversario de la trágica muerte del mas humano y elocuente tribuno de la Francia contemporánea, del malogrado y querido Juan Jaures.

Este apostol de la paz y la justicia, cayó asesinado por el plomo homicida de un patrioter de esos que querían la guerra; y la guerra estalló; siendo su primera víctima por eso, el hombre que quería la paz y que nos decía a los trabajadores del mundo que nos uniéramos para combatir a los capitalistas y patrioter que por sus intereses criminales llevan al pueblo trabajador a los campos de batallas, como se lleva a los animales al matadero.

Jaures, para nosotros los socialistas, y para todos los hombres de espíritu justiciero, ocupa un lugar de reconocimiento universal y su nombre y obra serán recordados con cariño y admiración.

## El Pan

Como ya lo hemos dicho otras veces, en nuestra localidad, cuando los industriales panaderos tienen noticias de que el trigo subirá de precio, de inmediato suben el precio del pan aunque tengan gran cantidad de harina en su poder comprada a precio barato.

Pero cuando la harina ha bajado, como ahora, ellos mantienen el precio del pan por las nubes, tal vez con la sola excusa de que tienen que elaborar el pan con harina comprada a precio alto, sin tener en cuenta lo de la harina barata cuando la suba del trigo.

En fin, convendría que los panaderos, teniendo en cuenta la situación económica del pueblo trabajador rebajara el precio del pan. Sería una buena obra.

## La faena de Liebig's

La Compañía Liebig's ha suspendido ya la faena de animales en la «playa vieja» ocasionando el paro completo de todas las dependencias que se relacionaban con ésta, quedando por lo tanto una gran canti-

dad de obretos sin trabajo.

En cuanto al Frigorico, se asegura que habrá dos o tres matanzas más y que después se suspenderá el trabajo, por dos meses lo que ocasionará también el paro forzoso de muchos trabajadores.

## Un niño fenómeno en Florida

En la localidad de Castro, Departamento de Florida, el Dr. Oscar Gonzalez descubrió un niño que constituía todo un fenómeno.

El niño en cuestión se llama Cleto Larrosa y apesar de tener sólo tres años y medio, metro 1 metro 18 centímetros. La voz de este niño parece de hombre, y ya selenotaba el labio superior un ligero bozo, su fuerza es notable, pues cuando está enojado no pueden con él, niños de 8 y 9 años.

El Dr. Gonzalez, para poder estudiar el caso, llevose a toda la familia Larrosa a vivir a Florida, despertando la curiosidad de toda la población, que desfila por el rancho donde vive Cleto para ver al fenómeno.

## 'Mal informados'

Sobemos que algunas personas en su afán de restar méritos a lo que nosotros vemos diciendo sobre la injusticia cometida contra la farmacéutica señorita Etulain, dicen que eso carece de valor porque hablamos sin estar competetrados bien del asunto o porque hemos sido mal informados.

Aunque pudiera suceder una y otra cosa—que podemos asegurar que no es así—diremos que esas personas, si tienen interés en desvirtuar nuestros comentarios y ataques, lo mejor que podrían hacer es aclarar sencillamente la verdad de lo ocurrido. ¿Porque no lo hacen?

Mientras tanto, nosotros seguiremos afirmando que con esa profesional se cometió una injusticia, y no solo por lo que con ella se hizo, sino también por el desprecio que ello significa hacia los estudiantes de la localidad.

Así lo entendemos.

## Tengase presente . . .

Sucedió como lo pensábamos: El Concejo Departamental, al recibir la solicitud de los peones dependientes del Concejo, relacionada con el pedido de aumento de sueldo, resolvió, en su última sesión tenerla presente para cuando llegue el momento de confeccionarse el proyecto de Presupuesto.

Con este destino que se le dió a la solicitud, ya pueden ver los obreros municipales como se preocupan de su suerte esos mandatarios que fueron colocados ahí con los votos de ellos mismos. Después de haber esperado tanto, basados en promesas de blancos y colorados, ahora los obreros tie-

nen que esperar a que su pedido, ya directo, sea tenido en cuenta para cuando se confeccione el proyecto del Presupuesto, que bien puede ser para la Calenda griega . . .

En fin, eso creemos que no será muy pesado para los obreros del Municipio. Esperarán como hasta ahora y se conformarán con las promesas de los dirigentes blancos y colorados, y claro está, siempre después de votar por éstos llegados el momento.

## Un peligro para la salud

Ya por segunda vez nos vemos precisados a llamar la atención de las autoridades de higiene pública sobre un mismo caso que constituye un peligro para la salud además de lo inhumano que es.

Nos referimos a que los habitantes del prostíbulo sito en la calle Laureles, entre 18 de Julio y Florida, arrojan las aguas sucias a la calle, la que corre permanentemente por las canchales que surcan esa calle en completo mal estado.

Como ya hemos dicho, esto constituye un peligro y una inmundicia que urge ponerle término.

## La Biblioteca Liceal

Por informes recibidos particularmente, sabemos que la Biblioteca Liceal y Pública tiene una existencia de unos 1500 volúmenes.

También sabemos, por los mismos informes, que pueden solicitar libros todas las personas que así lo deseen, bajo recibo por el cual se comprometen a devolverlos en el estado en que han sido entregados, y que sólo pueden ser retenidos ocho días como máximo.

También para retirar un libro es necesario que se concurre a horas de clase del Liceo.

Aunque esto cause risa a los que saben lo que es una Biblioteca Pública, damos la noticia complacidos porque vemos en ella el principio de la que deseamos.

## NOTAS

1.564.620 habitantes

La dirección general de estadística ha elevado al ministerio de hacienda una nota relacionada con la densidad actual de la población del país y el aumento que pudo anotarse en ella en 1922.

A 1.564.620 ascienon, según los cálculos verificados, el número de habitantes del Uruguay, señalando esta cifra un aumento de 36.942 durante el año pasado.

## La viruela en Salto

En salto se han registrado nuevamente numerosos casos de viruela, que han preocupado seriamente a la población, tomándose las medidas urgentes que el caso requiere.

Los domicilios de los ataca-

dos de viruela, permanecen aislados, habiéndose establecido una severa vigilancia a fin de no permitir salir a la calle a sus habitantes.

## Un menor criminal

En la localidad de Sauce Luja, Provincia de Entre Ríos, un menor, de 10 años de edad, dió muerte a una niña de 20 meses, decerrajándole un tiro con una escopeta, mientras ésta se entretenía jugando en el patio de la casa, causándole una muerte instantánea.

## Un hombre muerto de frío

En una de las grandes estancias de Entre Ríos, perteneciente al doctor Salvador J. Socas, desapareció días atrás un peón de ese Establecimiento y después de una búsqueda de cuatro días lo encontraron muerto a unas 15 cuadras de la estancia, pudiéndose comprobar que la muerte fué ocasionada por el frío.

Y esto sucedió en nuestra rica América, y en un establecimiento cuyo propietario derrocha en Europa la enorme renta que le producen sus grandes latifundios, en los que sus peones se mueren de hambre y de frío!

## Un año y medio sin cobrar

En la R. Argentina, bajo el glorioso gobierno racial, hay maestros de escuelas a quienes se les adeuda un año y medio de sueldo.

Así tenemos que la más sólida base del adelanto de la Nación, cual es la instrucción del pueblo, tiene como cultivadores a maestros hambrientos.

Los radicales «regenerando» al país . . .

## Herencia millonaria

En la Jefatura de Policía de Buenos Aires se ha recibido una notada las autoridades de Niza.

En aquella se solicita que se hagan averiguaciones relativas a Andrés Susini. Se tiene interés en saber, según dice la comunicación, si es exacto que Susini dejó de existir, pues según parientes del nombrado, éste habría dejado una fortuna de 50.000.000 de pesos.

## - BOX -

Esta noche en el Young se realizará la pelea entre los aficionados Labella y Escobar.

## Registro Civil

### Nacimientos

Juan José, hijo de Patrocinio José Ponche y Germana Justina Agostini.

Diamante Julia, hija de Benjamín Bello y Matilde Pecho. Zumiada Josefina, hija de Hipólito Arellano y Josefina Tarca.

## Para el próximo número

En el próximo número leer el sonante asunto de la sucesión de don Juan Gaynor.



**Almacén Uruguayo**DE **José A Onetto**

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad

**¡ Aquí no falta nada !**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Teléfono «La Unión» N.º 78

**Barraca "Rio Negro"**DE **COSTA & RISSO**Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS  
Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS**La Esmeralda**Almacen de Comestibles y  
quinta de Verduras y FrutasDE **Agustin Bertoni**

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA

Todavía quedan algunas acciones disponibles.  
Bagañaca a \$ 1.50 por quinienta**Cancha de bochas**TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA  
CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA  
SOCIEDAD ANONIMA**Cooperativa La Obrera**

PELUQUERIA MORENA de José Morena

Servicio altamente higienico y comedido

SALON DE LUSTRAR RECIOS MODICOS

Calle Oribe

Fray Bentos 8410 Fray Bentos

Dr. Albérico E. Saizar

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 2 a 15

Florida entre 33 y 25 de Mayo

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos  
jueves de 8 y 30 a 12 y de 14 a 16

Jueves en Estacion Young

Florida 70 — Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Hematol

25 de Mayo — FRAY BENTOS

Dr. Andres Montaña

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106.—Fray Bentos.

Juan Luis Saulea

Lecciones de dibujo lineal  
e industrial. Matemáticas  
—Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

MAQUINAS DE ESCRIBIR

**"CONTINENTAL"**Fuerzas, livianas al  
tacto. Escritura nítida

Lo mejor de lo mejor!

POR INFORMES, A

Juan Luis Saulea

Calle Haedo s/n Fray Bentos

**COMO PICHINCHA**Se vende una jardinera  
break en completo buen esta  
do, muy fuerte y comoda pa  
ra pasajeros y cargas.Los interesados pueden pe  
dir informes a Sebastia  
Bertoni.**Almacen "San Ramón"**

DE

**- Ramón Isás -**

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LENA

Calle Oribe N.º 32

Fray Bento

**Herreria y Carpinteria**

De Sebastian Bertoni

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros  
charret y toda clase de composturas en ambos ramos.

PRECIOS MODICOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY BENTOS

**LINEA DEL URUGUAY****Servicio Postal de Paquetes**

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas, [con trasbordo en Buenos Aires.

Lunes » » [sin « » »

Miércoles « « [con « » »

Viernes 18 « [sin tocar «

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « « « » «

Domingo « « « » «

De Salto y Concordia: las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires  
Miércoles [con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes [sin « « «  
Domingo [con « « «

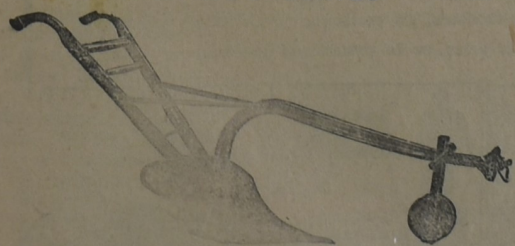
Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano  
(Trasbordo en la boca del Yaguarí al vapor «Yaguarón»  
Mercedes), Fray Bentos, Gualguaychú (Trasbordo en Fray  
Bentos al vapor «Dorado») Concepción, Paysandú, Yeruá  
Concordia, Salto.En época de bajante los paquetes argentinos trasbor  
dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los  
hermosos vapores «Corriente» o «Surubi». El vapor «Ve  
nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca  
os con «». En época de bajante aceptará pasajeros solamen  
te de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

**C. & L. Balustrino**

FRAY BENTOS

**ARADOS E IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS "EVERY"**SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS  
PARA ATENDER PREFERENTEMENTE  
A LOS PEDIDOS URGENTESARADOS DE MANCERA  
ARADOS CARPIDORES  
ARADOS DE UN CABALLO  
ARADOS DE DOS REJAS  
ARADOS SULKY  
ARADOS DE DISCOS  
CULTIVADORES  
RASTRAS  
RASTRAS ESCARBADORAS  
RASTRAS FORMA D  
RASTRAS DE  
DOBLE DISCOS  
SEMBRADORAS  
GUADÑAORAS  
RASTRILLOS  
ETC., ETC.ATENDEMOS LOS PEDIDOS  
POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO

UNICOS IMPORTADORES:

**CROCKER & C.º**

URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

EL CATÁLOGO ILUSTRADO SE ENVÍA GRATIS A LOS INTERESADOS.





**Almacen Artigas**DE **Lino M. Retamar****!La casa que vende mas barato!**

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
 Reparto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
 CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO  
 Telefono «La Union» FRAY-BENTOS

**Gran Sastrería Dinelli**

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES  
 ESQUINA FLORIDA FRAY-BENTOS  
 Surtido Permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.  
 Especialidad en la confección de trajes TALLEUR  
 para señoras y señoritas por figurín y sobre modelos a elección.  
 Se va a domicilio para probar y tomar medidas.  
 Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación y al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.  
 La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado, garantizando sus trabajos y confecciones.

Ventas de trajes por mensualidades

Trajes baratos para obreros. — Visite la casa y saldrá beneficiado

**BORDOLI Hnos.** Gran producción mecánica

Elaboración higiénica de pan y galleta y Almacén anexo

**Reparto a domicilio**

ATIENDEN PEDIDO DE CAMPAÑA  
 VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
 CALLE LIEBIG'S Y SARANDI FRAY BENTOS

**FOTOGRAFIA TELECA De Telesca Hermanos**

— AVENIDA 33 NUM. 222 (ANTIGUA CASA ZEFFERINO) —

**Trabajos al bromuro en general**

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —  
 — FRAY-BENTOS —

**CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont**

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como también se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culinarios super, los cuales se venden a precios que están al alcance del mas indigente. Visiten la casa y se convencerán, la que está ubicada en la Calle Oribe y 25 de Agosto FRAY BENTOS

**TIENDA 'MUNDO EUROPEO'**

— DE —

— Luis Epstein —

LA CASA QUE  
 VENDE ROPA BARATA  
 A LOS TRABAJADORES

La Bandera Colorada  
 CALLE BRASIL Y HAEDO  
 (Frente a lo Muller)  
 — FRAY-BENTOS —

**Agustín Giglio**

Se revisan libros. Se establecen con tabilidades de acuerdo con a Ley y se verifican balances y liquidaciones a precios módicos.  
 Calle 25 de Mayo No 50

**RESTAURANT PETIT HOTEL**DE **Felix Rodriguez**

Servicio a la carta. Comodidad para pasajeros y familias.  
 Se envían viandas a domicilios. Casa especial para banquetes. Esmerado servicio de cocina, contando la casa con un buen «chef».

Calle 33 esquina Rivera  
 — FRAY BENTOS —

**Hojalatería ORIENTAL**

Instalaciones de cuartos de baños, cañerías en general, biberones, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pidan presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.  
**Fernando C. Hodges**

**Namuel J. Zeballos**

DESPACHANTE DE APUANA  
 AGENTE DE NECOGIOS  
 Administración de propiedades comisionista y consignatario.  
 Escritorio Av. de los 33 No 28  
 Fray Bentos

**José Sica Chomitto**  
Rematador Público

Remates en general  
 Escritorio Calle Brasil 102  
 — Fray Bentos —

**“Farmacia del Pueblo” DEFELIPE MENDIZABAL**

Posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad. Italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para convalecientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumería, precios especiales para peluqueros. Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS  
 Calle de los Treinta y Tres FRAY-BENTOS

**Barraca de frutos del país, agrícola y ganadero****Carlos A. Ugarte**

ACOPIADOR

Existencia permanente de Sarnifugos, Cal viva y apagada, Portland, Sales, maderas, alambres, forrajes en general. Pinturas, grasas y aceites, Cubiertas GOOD-YEAR, y camaras para cualquier auto.

REPUESTOS PARA «FORD»

AVENIDA RINCON

FRAY BENTOS

**La Unión Económica**DE **Miguel R. Barriola y Cia.**

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,  
 SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE  
 BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos. — Quincealmente grandes novedades. Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS. Repuesta En lo de Barriola y Cia.

**“La Bella Italia”**

Sastrería, Mercería y Ropería para Civiles, Militares y Policías.

La Casa sin rival de los ramos que adarca

Corte irreproachable. Confección prolija y esmerada. Elegancia incomparable. Ultimas creaciones de la moda. Precios moderados. Mercadería superior. Existencia variada. Artículos para todos los gustos y todas las situaciones económicas. Novedades y más novedades. Renovación permanente.

**JOSE SICA HIJO**

PLAZA CONSTITUCION — Avenida 33 No 128-130  
 Teléfono «La Unión» No 80 Fray Bentos

**Panadería LA UNION De Federico Iuhers**

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLITA.  
 Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña.  
 ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA.  
 Calle 18 de Julio Fray Bentos

**Techado Eterno e Ideal****RUBEROID**

**Económico,**  
**de fácil colocación**  
**y de duración probada.**

AL principio, hace ya muchos años, cuando iniciamos la importación de este techado, los interesados lo compraban como para hacer experimentos. Hoy, que los años y la práctica lo han consagrado como el techo ideal para toda clase de construcciones, sin excepción, su uso se ha generalizado a tal punto que muchas veces la demanda supera la importación. Y si el artículo no fuera de primer orden, no lo venderíamos nosotros.



PARA LA HABITACIÓN



PARA EL GALPÓN



PARA CHIQUEROS, GALLINEROS, ETC.

Enviamos, a solicitud, muestras de los diferentes tipos, instrucciones para su colocación, precios y demás detalles de interés.



GUAY, 1010 — MONTEVIDEO

LOS PRINCIPALES COMERCIOS DEL RAMO  
 LLEVAN SIEMPRE EXISTENCIA DEL  
**RUBEROID**